

WELCOME DAYS

Anno accademico 2025-2026

Dott. Christopher Fotheringham



SSMLPISA

SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3255/2003 e n. 3/2020

DIRECTOR OF STUDIES

Christopher Fotheringham (Ph.D)

directorofstudies@mediazionelinguistica.it

Orario di Ricevimento Studenti: martedì e mercoledì 9.30-12.30 e venerdì 15.00-18.30.

STUDENT SERVICES

Dott.sse Eleonora Costantino e Aurora Lostia

segreteria@mediazionelinguistica.it

Orario di Ricevimento Studenti: Tutti i giorno dalle 9.15-13.00 e dalle 14.30-18.00.

LE LINGUE DI STUDIO

Lingua A

INGLESE

Lingua B

SPAGNOLO

FRANCESE

TEDESCO

CINESE

RUSSO

Lingua C

CINESE

GIAPPONESE

COREANO

ARABO

RUSSO

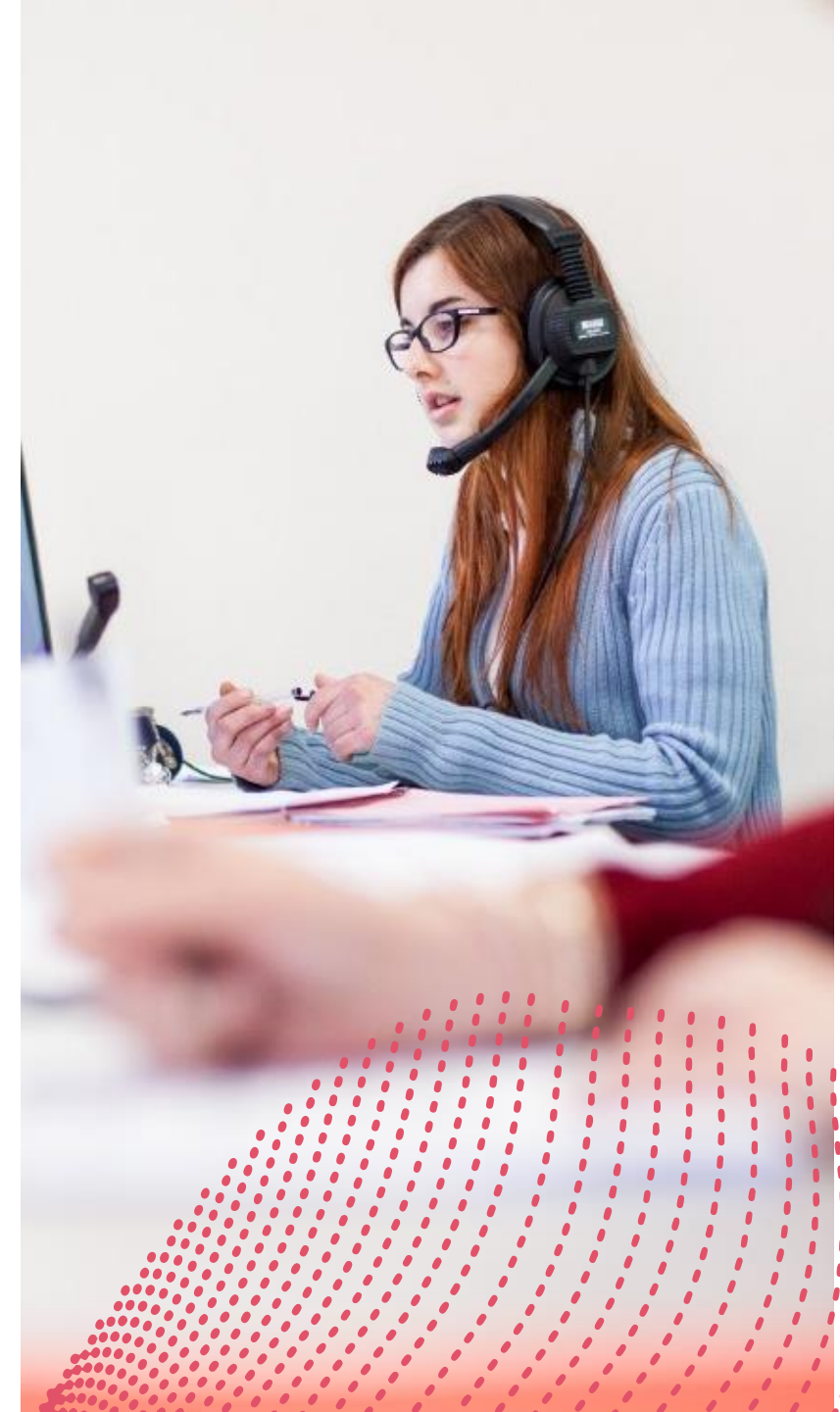
PORTOGHESE

SPAGNOLO

FRANCESE



SSML PISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3256/2003 e n. 3/2020



GLI ESAMI LINGUISTICI – PRIMO ANNO

INGLESE

Lingua e Traduzione = 2 prove in itinere

LINGUA B

Lingua e Mediazione

Business Language = 2 prove in itinere

Traduzione Passiva = 2 prove in itinere

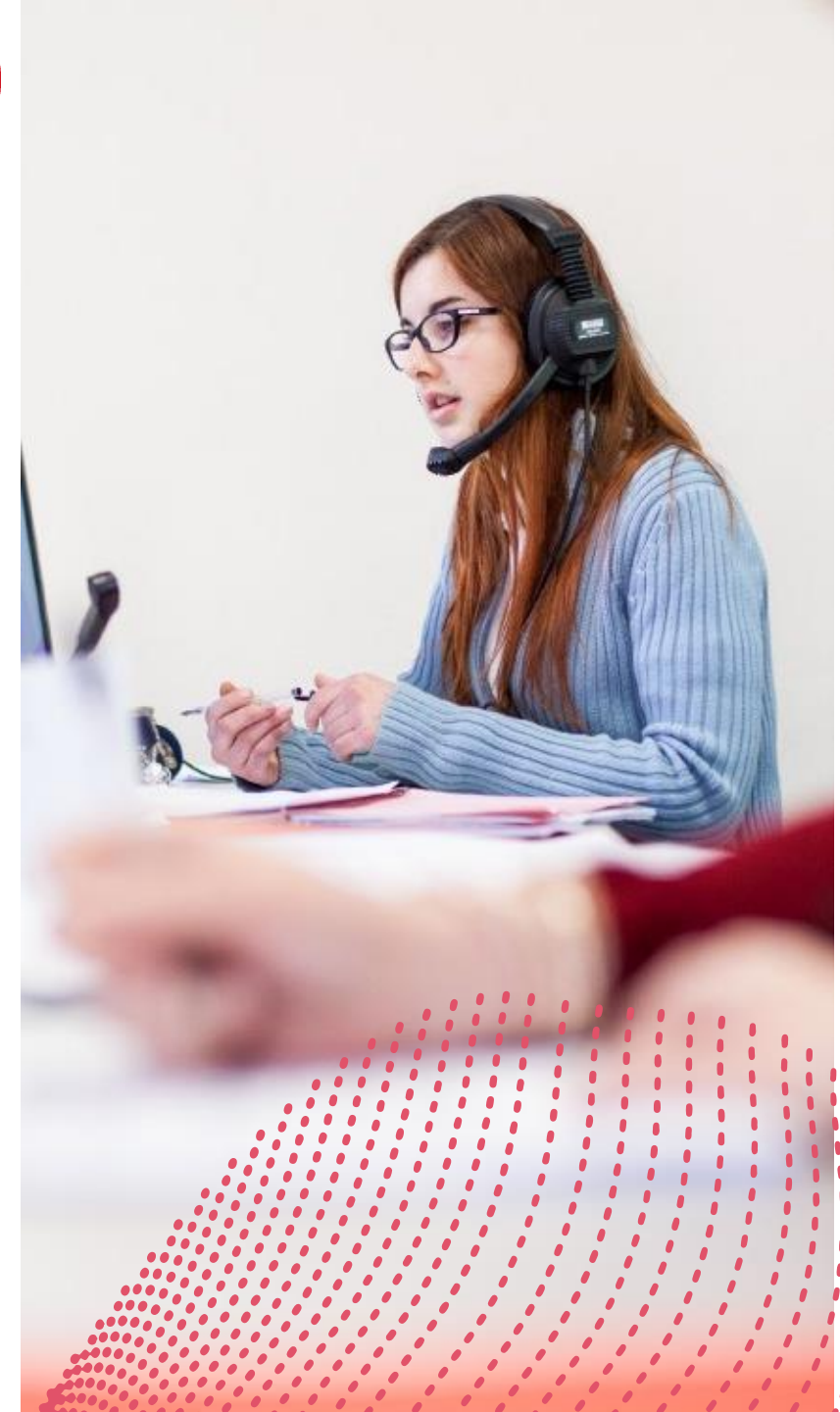
Writing = 2 prove in itinere

Dialogica = 1 esame orale

Debate = Valutazioni in itinere

LINGUA C

Lingua e Cultura I = 1 esame



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3256/2003 e n. 3/2020



MARKETING E COMUNICAZIONE

Economia delle Piccole e Medie Imprese
Semestre I
Comunicazione d'Impresa
Semestre II



FASHION AND LUXURY EXPORT MANAGEMENT

Economia delle Piccole e Medie Imprese
Semestre I
English for Fashion, Food and Design
Semestre II



MANAGEMENT DEL TURISMO SOSTENIBILE

Geopolitica – Cambiamento Climatico – Strumenti e
Politiche
Semestre I
English for Fashion, Food and Design
Semestre II
Teorie e Tecniche della Traduzione



TRADUZIONE MULTIMEDIALE E AUDIOVISIVA

Semestre I
Introduzione alla Traduzione Audiovisiva
Semestre II



RELAZIONI INTERNAZIONALI E DIPLOMATICHE

Geopolitica – Cambiamento Climatico – Strumenti e
Politiche
Semestre I
Diritto e Ordinamento dell'Unione Europea



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3296/2003 e n. 3/2020

Il vostro percorso

Il vostro percorso comprende anche
due esami che sono denominati non-
linguistici e non di indirizzo:

Glottologia e Linguistica Italiana –

Primo anno

Letteratura Italiana Contemporanea –

Secondo anno



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3256/2003 e n. 3/2020

STUDENTE		Nata a XXX il XXX		MATRICOLA n° XXX			
				CURRICULUM: RELAZIONI INTERNAZIONALI E DIPLOMATICHE			
CODICE SSD	I ANNO A.A. 2025/2026	DENOMINAZIONE MODULO	VOTO	DATA	CFM modulo	CFM totali	TAF
ANGL-01/C	Lingua e Traduzione A - Inglese				6	6	A
ANGL-01/C	Lingua e Mediazione A - Inglese					12	B
		Business Language Written Communication			2		
		Traduzione Passiva e Writing			5		
		Interpretazione Dialogica e Debate			5		
FRAN-01/B	Lingua e Traduzione B - Francese				6	6	A
FRAN-01/B	Lingua e Mediazione B - Francese					12	B
		Business Language Written Communication			2		
		Traduzione Passiva e Writing			5		
		Interpretazione Dialogica e Debate			5		
STAA-01/L	Lingua e Cultura C - Arabo				6	6	A
GEOG-01/B - GIUR-10/A	Geopolitica e Diritto					12	D
		Diritto e Ordinamenti dell'Unione Europea			6		
		Geopolitica - Cambiamento Climatico - Strumenti e Politiche			6		
GLOT-01/A	Glottologia e Linguistica				6	6	A
					Totale annuo	60	
CODICE SSD	II ANNO A.A. 2026/2027	DENOMINAZIONE MODULO			CFM modulo	CFM totali	TAF
ANGL-01/C	Lingua e Traduzione A - Inglese				6	6	A
ANGL-01/C	Lingua e Mediazione A - Inglese					12	B
		Tourism Language			2		
		Traduzione Attiva e Passiva			5		
		Laboratorio di Interpretazione Consecutiva e Simultanea Passiva e Debate			5		
FRAN-01/B	Lingua e Traduzione B - Francese				6	6	A
FRAN-01/B	Lingua e Mediazione B - Francese					12	B
		Tourism Language			2		
		Traduzione Attiva e Passiva			5		
		Laboratorio di Interpretazione Consecutiva e Simultanea Passiva e Debate			5		
STAA-01/L	Lingua e Cultura C - Arabo				6	6	A
GIUR-11/B - GIUR-09/A	Diritto e Istituzioni					8	C
		Diplomatic and International Institutions and Organisations for Global Development and Cooperation			4		
		Diritto Internazionale			4		
LICO-01/A	Letteratura Italiana Contemporanea				6	6	A
	Tirocinio				4	4	F
					Totale annuo	60	
CODICE SSD	III ANNO A.A. 2027/2028	DENOMINAZIONE MODULO			CFM modulo	CFM totali	TAF
ANGL-01/C	Lingua e Traduzione A - Inglese				6	6	A
ANGL-01/C	Lingua e Mediazione A - Inglese					12	B
		Business Language - Public Speaking, Negotiation & Communication			2		
		Traduzione Attiva e Passiva			5		
		Laboratorio di Interpretazione Consecutiva e Simultanea Passiva			5		
FRAN-01/B	Lingua e Traduzione B - Francese				6	6	A
FRAN-01/B	Lingua e Mediazione B - Francese					12	B
		Business Language - Public Speaking, Negotiation & Communication			2		
		Traduzione Attiva e Passiva			5		
		Laboratorio di Interpretazione Consecutiva e Simultanea Passiva			5		
STAA-01/L	Lingua e Cultura C - Arabo				6	6	A
ECON-02/A - GSPS-04/B	Economia e Tecniche di Negoziazione					10	C
		Strategie Internazionali per lo Sviluppo Economico			5		
		Negotiation Techniques and Diplomatic Style			5		
					Totale annuo	52	
	Tesi				8	8	E
					Totale Triennio	180	

I Crediti Universitari

6 CFU = 6 CFM = 6 ECTS

CFU = Crediti Formativi Universitari

CFM = Crediti Formativi per le Scuole di Mediazione linguistica

ECTS = European Credit Transfer System

Lingua e Traduzione = 6 CFM

Lingua e Mediazione : 12 CFM

1 - Business Language = 2 CFM

2 - Traduzione Passiva e Writing = 5 CFM

di cui *Traduzione Passiva = 2,5 CFM* e *Writing = 2,5 CFM*

3 - Interpretazione Dialogica e Debate = 5 CFM

di cui *Interpretazione Dialogica = 2,5 CFM* e *Debate = 2,5*

CFM



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3295/2003 e n. 3/2020

Le prove in itinere

Lingua e Traduzione = 6 CFM

1° prova in itinere = 3 CFM - 2° prova in itinere = 3 CFM

Lingua e Mediazione, che si compone di 3 moduli:

1) Business Language = 2 CFM

- 1° prova in itinere = 1 CFM
- 2° prova in itinere = 1 CFM

2) Traduzione Passiva e Writing = 5 CFM

Composta a sua volta da:

- Traduzione passiva 2,5 CFM (1° prova in itinere = 1,25 CFM 2° prova in itinere = 1,25 CFM)
- Writing 2,5 CFM (1° prova in itinere = 1,25 CFM 2° prova in itinere = 1,25 CFM)

3) Interpretazione dialogica e Debate = 5 CFM

- 1° prova in itinere: gennaio/febbraio

12-16 gennaio 2025 - Inglese

19-23 gennaio 2025 - 2° lingua

- 2° prova in itinere: maggio

11-15 maggio 2025 - EN

18-22 maggio 2025 - 2° lingua

Voto in una materia con prove in itinere:
media tra 1° e 2° prova in itinere



I voti universitari

Votazione universitaria

in trentesimi
da 18/30 fino a 30/30

eccellente: 30 e lode

sotto 18/30: insufficienza



SSMLPISA
SCUOLA SUPERIORE MEDIATORI LINGUISTICI
Istituto riconosciuto con Decreto n. 3256/2003 e n. 3/2020

La media aritmetica delle prove in itinere del modulo di Lingua e Mediazione

Esempio A

- BL o TP o Writing febbraio: 26/30
- BL o TP o Writing maggio: 28/30

Voto BL o TP o Writing : 27/30

Esempio B

- BL o TP o Writing febbraio: 25/30
- BL o TP o Writing maggio: 28/30

Voto BL o TP o Writing : 26,5/30

L'arrotondamento avviene soltanto dopo aver calcolato il voto del modulo Lingua e Mediazione; il voto finale del modulo ovviamente è senza virgola.



Il calcolo del voto complessivo dei moduli

Il modulo: Lingua e Mediazione – 4 parti

Business Language = Media tra gennaio e maggio

Traduzione Passiva = Media tra gennaio e maggio

Writing = Media tra gennaio e maggio

Interpretazione Dialogica & Debate = Media tra voto di Interpretazione dialogica di giugno e voto di Debate (in itinere)

Esempio

BL gennaio 25/30 – maggio 26/30 = media 25,5/30

TP gennaio 24/30 – maggio 26/30 = media 25/30

Writing gennaio 25/30 – maggio 28/30 = media 26,5/30

INT = Voto di Interpretazione dialogica dell'esame di giugno = 26/30 + voto di Debate 27/30 = media 26,5/30



Voto finale del modulo con la media ponderata

MODULO	CFM	VOTI	VOTO PER CFM
Business Language	2	25,5	51
Traduzione Passiva	2,5	25,0	62,50
Writing	2,5	26,5	66,25
Interp Dialogica e Debate	5	26,0	130,00
TOTALE CFM	12		309,75

MEDIA PONDERATA

25,81 (309,75:12)

VOTO FINALE

26



La Regola sul Rifiuto Voto art. 15 del Regolamento interno

Rifiuto voto

- si possono rifiutare soltanto voti di esami
- perciò: non può essere rifiutato il voto di una prova in itinere
- però: si può rifiutare la media delle due prove in itinere

Esempio

- Trad Passiva febbraio 28/30
- Trad Passiva maggio 22/30
- Media Trad Passiva 25/30

Posso rifiutare soltanto la media, cioè:
25/30



Art. 16 Quarto appello: Regolamento Interno presente sul sito nella sezione bacheca

Rifiuto voto e poi?

Nell'appello successivo si può ridare l'esame senza costi aggiuntivi.

Se non do l'esame?

Nell'appello successivo si può ridare l'esame senza costi aggiuntivi.

È al terzo appello, cosa succede?

Si può ridare l'esame senza costi aggiuntivi.

È al quarto appello, cosa succede?

C'è un contributo da versare vedi art. 16 del Regolamento

Sessioni di esame

Cosa significa il 1° appello, 2° appello etc.

Sessione invernale esami: dal 27 gennaio al 5 febbraio 2025

Sessione estiva esami: dal 3 giugno al 4 luglio 2025

Sessione autunnale esami: dal 15 al 26 settembre 2025

Sessioni straordinarie: novembre 2024/ aprile 2025 solo per genitori, lavoratori, fuori corso

1° Esempio

Esame d'indirizzo – **un esame di febbraio**

- rifiuto il voto o vengo bocciato
- **sostengo l'esame a giugno**
- rifiuto il voto o vengo bocciato
- **sostengo l'esame a settembre**
- rifiuto il voto o vengo bocciato
- Sostengo l'esame a febbraio dell'anno accademico successivo e **pago**



Calcolo della media dei voti cosa fare....

- Una prova in itinere è sotto il 18/30 e una prova in itinere è sopra il 18/30, cosa succede?
- Se la media è 18/30 o superiore, il consiglio dei docenti di giugno **convalida** la media.
- Se la media è 17/30 o meno, il consiglio dei docenti di giugno **non convalida** la media.

Esempio

- Voto di febbraio Trad Pass: 16/30
- Voto di maggio Trad Pass : 20/30

Media 18/30 – il consiglio **convalida** il voto

- Voto di febbraio Trad Pass : 16/30
- Voto di maggio Trad Pass : 18/30

Media 17/30 – il consiglio **non convalida** il voto



Art. 15- 16 e 17-18 del Regolamento interno

- Se il consiglio dei docenti di giugno **convalida** la media delle due prove in itinere: lo studente ha sostenuto **l'esame di Trad Passiva con successo**.
- Se il consiglio dei docenti di giugno **non convalida** la media delle due prove in itinere: lo studente **non ha sostenuto l'esame di Trad Passiva** con successo, lo studente è stato **bocciato**.

A questo punto lo studente deve ridare l'esame nella sessione esami autunnale.

- Esame significa: gli argomenti **del 1° e del 2° semestre** sono presenti nell'esame nella sessione autunnale.

Lo stesso vale per il rifiuto del voto di media delle prove in itinere:

Gli argomenti **del 1° e del 2° semestre** sono presenti nell'esame della sessione autunnale.



La propedeuticità degli esami

Esempio

Trad Pass – **un esame di giugno**

- rifiuto il voto o vengo bocciato
- **sostengo l'esame a settembre**
- rifiuto il voto o vengo bocciato
- **sostengo l'esame a febbraio**
- rifiuto il voto o vengo bocciato
- **sostengo l'esame a giugno dell'a.a. successivo**
- rifiuto il voto o vengo bocciato

Propedeuticità per tutti gli esami linguistici significa

prima devo dare Ling e Trad 1 e poi posso dare Ling e Trad 2

prima devo dare Trad Pass 1 e poi posso dare Trad Pass 2

Prima devo dare Arabo 1 e poi posso dare Arabo 2



Propedeuticità per tutti gli esami linguistici

1. Supero prova in itinere Trad Passiva 2 a febbraio
2. Supero prova in itinere Trad Passiva 2 a maggio
3. Il consiglio dei docenti di giugno convalida la media e ho un voto in Trad Passiva 2.

MA!

Se non ho ancora passato Trad Passiva 1, il consiglio dei docenti di giugno non convalida il voto di Trad Passiva 2 e a settembre devo ridare Trad Passiva 1 e Trad Passiva 2!

Vale anche per le terze lingue! Prima devo aver passato arabo 1, poi posso dare arabo 2!



IL CALENDARIO ESAMI

Le sessioni degli esami sono esposte nel calendario accademico e sono considerate parti integranti dell'anno accademico*.

Sessione invernale: lunedì 26 gennaio 2026 – giovedì 05 febbraio 2026

Sessione estiva: mercoledì 03 giugno 2026 – venerdì 03 luglio 2026

Sessione autunnale: lunedì 14 settembre 2026 – venerdì 25 settembre 2026

Le date precise degli esami dell'individuale studenti sono pubblicati:

Appello straordinario autunnale: 15 giorni prima dell'appello

Sessione invernale: 40 giorni prima dell'appello

Appello straordinario primaverile: 15 giorni prima dell'appello

Sessione estiva: 40 giorni prima dell'appello

Sessione autunnale: 15 giorni prima dell'appello

**Vedi anche appelli straordinari per lavoratori, atleti, studenti genitori*

Gli studenti devono garantire la loro presenza durante i periodi degli esami.

Una volta pubblicato, il calendario degli esami non può essere modificato per nessun motivo.

Gli studenti sono pregati di non prendere appuntamenti, organizzare vacanze o programmare impegni che possano interferire con la loro presenza durante i periodi degli esami.

Gli studenti fuori sede sono avvisati che, qualora desiderino prenotare voli con largo anticipo rispetto alla pubblicazione dei calendari degli esami, devono tenere conto dell'intero periodo della sessione.



Frequenza

Obbligatoria per materie linguistiche e di indirizzo.

Non obbligatoria (ma consigliata) per materie non linguistiche e non di indirizzo (es. Glottologia).

Assenze consentite

Max **40%** delle lezioni (una lezione = tutte le ore di un giorno). Le lezioni di recupero non contano.

Conseguenze superamento limite

- **1° anno Debate:** non si convalida *Interpretazione Dialogica e Debate* → rifare esami dalla sessione autunnale.
- **2° anno Debate:** non si convalida *Interpretazione Simultanea/Consecutiva e Debate* → rifare Debate dalla sessione autunnale.

Certificazioni linguistiche

Un certificato ufficiale (es. British Institute, Goethe, Cervantes) esonera dalla frequenza di **Lingua e Traduzione** al 1° anno:

- Livello **B2** per la 2ª lingua
- Livello **C1** per Inglese

Rimane obbligatorio sostenere prove in itinere o esame finale (sessione autunnale).

Assenze giustificate

- Gravi motivi di salute con documentazione medica specialistica (senza dettagli sulla patologia, per privacy).
- Lutti familiari, pronto soccorso, ricoveri ospedalieri, certificazioni Covid.
- Cause di forza maggiore (terremoti, allagamenti, eventi atmosferici eccezionali).
- Problemi gravi nei trasporti con prova (screenshot o dichiarazione capotreno).

Esonero dall'obbligo di frequenza.

Studenti lavoratori / atleti agonistici

Per ottenere lo status: contratto di lavoro **min. 40 ore mensili** (lun-ven) o certificazione attività sportiva agonistica, da consegnare in segreteria entro **10 giorni lavorativi dall'inizio del semestre**.

Accesso ad appelli straordinari solo con contratto valido **≥ 6 mesi**; se inferiore → solo esonero dalla frequenza.

Procedura

Documentazione da mostrare/inviare al docente (per assenze) o alla segreteria (per status lavoratore/atleta). Il docente valuta caso per caso.



IL VOTO INGRESSO DELLA LAUREA

Per la laurea, il voto finale tiene conto di tutti gli esami dei tre anni. Si esprime in centodecimi (110/110) e si calcola a partire dalla media ponderata degli esami, cioè tenendo conto dei crediti: per esempio, il modulo di Lingua e Mediazione, che vale 12 crediti, pesa di più dell'esame di Lingua e Traduzione, che ne vale 6. La media così ottenuta si moltiplica per 110 diviso 30 per ottenere il "voto di ingresso" alla seduta di laurea. A questo voto si possono aggiungere fino a 8 punti extra: 1 punto se sei laureato in corso; 1 punto se la media dei moduli di Lingua e Mediazione è almeno 26/30; 4 punti per la tesi; 2 punti per la discussione. Il risultato finale dà il voto di laurea.



Borse di studio per merito

Ogni anno, la SSML da una borsa di studio per merito al miglior studente dell'anno propedeutico, una a quello del miglior studente del 1° anno e una a quello del 2° anno.

Vince la borsa lo studente con la media più alta di tutti gli studenti del suo anno e a condizione che ha

- sostenuto tutti gli esami entro la sessione estiva
- con la media almeno del 29,5/30

